

Zeitschrift: Protar
Band: 3 (1936-1937)
Heft: 5

Rubrik: Amtliche Bekanntmachungen = Communications officielles

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PROTAR

März 1937

3. Jahrgang, No. 5

Schweizerische Monatsschrift für den Luftschutz der Zivilbevölkerung + Revue mensuelle suisse pour la protection aérienne de la population civile + Rivista mensile svizzera per la protezione aerea della popolazione civile

Redaktion: Dr. K. REBER, BERN, Neublückstr. 122 - Druck, Administration und Inseraten-Regie: Buchdruckerei VOGT-SCHILD A. G., SOLOTHURN

Ständige Mitarbeiter: Dr. L. BENDEL, Ing., Luzern; Dr. M. CORDONE, Ing., Lausanne; Dr. med. VON FISCHER, Zentralsekretär des Schweiz. Roten Kreuzes; M. HÖRIGER, Sanitätskommissär, Basel; M. KOENIG, Dipl.-Ing., Sektionschef der Abteilung für passiven Luftschutz, Bern; Dr. H. LABHARDT, Chemiker, Kreuzlingen, Postfach 136; E. NAEF, rédacteur, Lausanne; Dr. L. M. SANDOZ, ing.-chim., Troinex-Genève; G. SCHINDLER, Ing., Zürich; P.-D. Dr. med. F. SCHWARZ, Oberarzt am Gerichtl.-med. Institut der Universität Zürich; A. SPEZIALI, Commandante Croce Verde, Bellinzona; Dr. J. THOMANN, Oberst, Eidg. Armee-Apotheker, Bern.

Jahres-Abonnementspreis: Schweiz Fr. 8.—, Ausland Fr. 12.—, Einzelnummer 75 Cts. — Postcheckkonto No. Va 4 - Telephon 22.155

Inhalt — Sommaire

	Inhalt	Seite	Sommaire	Page
Amtliche Bekanntmachungen - Communications officielles	Gaserkennungsdienst. Von Oberst J. Thomann			81
Verzeichnis der von der Abteilung für passiven Luftschutz geprüften Stoffe und Spezial-Verdunkelungspapiere	Einige Bemerkungen zum Gasspürgerät Dräger-Schröter (D.S.-Gerät). Von Oberst J. Thomann	73		85
Der Werkluftschutz der Gas-, Wasser- und Elektrizitätswerke. Von Th. Zambetti, Ing.	Bekämpfung der Brandgefahr durch bauliche Massnahmen. Von Hans Löw, Architekt	74		87
Considérations générales sur les hautes vitesses, le repérage des avions et la D.C.A. Par le Dr L.-M. Sandoz	Gasvergiftung trotz Gasmaske. Von M. Höriger	76		88
	Sektionsnachrichten - Dans nos sections			89
	Ausland-Rundschau - Nouvelles de l'étranger			90

Amtliche Bekanntmachungen - Communications officielles

Verzeichnis der von der Abteilung für passiven Luftschutz geprüften Stoffe und Spezial-Verdunkelungspapiere (Abgeschlossen am 14. Februar 1937)

Firma	Zeichen	Artikel
Carl Kehlstadt-Giroud, Oberwinterthur	LS + DA	Dachpappe
Carl Kehlstadt-Giroud, Oberwinterthur		Teerpapier
Carl Kehlstadt-Giroud, Oberwinterthur		Wollfilzpappe
Gummiwerke Richterswil A.-G., Richterswil		Gummierter Stoff
Th. Spörri, Zürich		Stoffe
Carl Kyburz, Bern		Kunstleder
Hausamann & Co., Winterthur		Stoff
Toilcir S. A., Genf		Kunstleder
Jacques Feldmann, Zürich 5		Krepppapier
Gebr. Frey, Wollerau		Calicot-Papier
Chr. Fischbacher, St. Gallen		Gummierte Stoffe
Walter Straub, Schmitten-Roggwil		Stoff
Spörri & Co., Wald (Zürich)		Stoff
Hausamann & Co., St. Gallen		Stoff
E. Handschin, Winterthur		Stoff
Joseph Heim & Co., Zürich		Stoff
Altermatt & Co., Frauenfeld		Stoff
Wwe. Baumann, Thun		Stoffe
Winzeler, Ott & Co. A.-G., Weinfelden		Stoffe
Sänger & Co., Langnau i. E.		Stoff
Hausamann & Co., Winterthur		Stoffe
Alb. Keller, Wetzikon		Stoffe
Meynadier & Co., Zürich		Dachpappen
Jacques Guggenheim, Zürich		Kunstleder
Berlinger & Co., Ganterswil		Stoff
A.-G. Baumwollweberei Schwarz & Co., Solothurn		Stoffe
E. Handschin, Winterthur		Stoff
Gebr. Abegg, Horgen		Stoffe
A.-G. Spörri & Co., Wald (Zürich)		Stoff
G. W. Egger & Co., Aarwangen		Stoffe
Braendlin & Co., Rapperswil		Stoffe
C. Rüfenacht & Co., Bern		Stoffe
Wirth & Co. A.-G., Siebnen		Stoffe
Gummiwerke Richterswil A.-G., Richterswil		Gummierte Stoffe
Gummiwerke Abtwil, Abtwil		Asphaltiertes Papier
Joseph Heim & Co., Zürich		Stoff
Weberei Grüneck, Grüneck		Stoffe
H. Süssmann Söhne, Affoltern (Zürich)		Dachpappen

Firma :	Zeichen : LS + DA	Artikel :
Hausammann & Co., Winterthur	259, 260, 261, 314, 262, 263, 264, 265	Stoffe
Ad. Fenner Söhne, Zürich	266, 267, 269	Stoffe
Ad. Schlatter A.-G., Zürich	268	Kunstleder
A.-G. Fehlmann Söhne, Schöffland	270	Stoff
Vereinigte Webereien Sernftal u. Azmoos, Engi (Gl.)	271	Stoff
A.-G. Weberei Wetzikon, Wetzikon (Zürich)	272	Stoff
Negocitas. Genf	273	Stoff
Gysel & Co., Käffnach	274, 306, 307	Dachpappen
Hausammann & Co., Winterthur	275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 311	Stoffe
Jelmoli S. A., Zürich	282	Stoff
Emil Spoerri, Hittnau	283, 284, 285	Stoffe
Winzeler, Ott & Co., Weinfelden	286, 287, 288, 289, 290, 291, 292	Stoffe
Weber & Co., Aarburg	293	Stoff
J. Reinhard, Thun	294	Lederol
Carl Kyburz, Bern	295	Stoff
Gebr. Abegg, Horgen	296, 297, 312	Stoffe
Victor Rhein, Zürich	298	Stoff
Sandreuter & Co., Basel	299	Stoff
Carl Eschke, Zürich	300, 301	Stoffe
Elsässer & Co., Kirchberg (Bern)	303	Stoff
Textil Emballagen A.-G., Basel	304, 305	Jutekrepp
Gummiwerke Richterswil A.-G., Richterswil	308, 309, 310	Gummierte Stoffe
Alfr. Merlach, St. Immer	313	Stoff
Berlinger & Co., Ganterswil	315	Gummierter Stoff
Stünzi Söhne, Horgen	316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328	Stoffe
Th. Spörri, Zürich	329, 330, 331	Stoffe
Spoerri & Schaufelberger, Wald (Zürich)	332, 333, 334	Kunstleder
Burit A.-G., Basel	335	Stoff
A. Bloch Söhne, Zürich	336, 337, 341	Stoffe
Altermatt & Co., Frauenfeld	338	Stoff
Hausammann & Co., Winterthur	339, 342	Stoffe
Papierfabrik Biberist, Biberist	340	Spezialpapier

Diese Stoffe, Kunstleder, Spezialpapiere usw. müssen am Rand, mindestens von Meter zu Meter, den amtlichen Prüfstempel tragen.

LS + DA (Nr.)

Der Werkluftschutz der Gas-, Wasser- und Elektrizitäts- verteilanlagen Von Th. Zambetti, Ingenieur, Baden

a) Allgemeines.

Die völlige Ausserbetriebsetzung der öffentlichen Betriebe (Gas, Wasser und Elektrisch) kommt auch während eines Fliegerangriffes nicht in Frage, da viele lebenswichtige Anlagen auch über diese Zeit mit Strom versorgt werden müssen. Gasverbrauchende Anlagen werden sich hingegen eine Druckherabsetzung gefallen lassen müssen, da es zweckmässig erscheint, im Falle eines Fliegerangriffes den Gasdruck im Versorgungsnetz herabzusetzen, um den Gasaustritt bei Rohrbrüchen auf ein Minimum zu beschränken. Eine vollständige Abstellung der Gaszufuhr vom Werk aus ist jedoch nicht zulässig, da sonst unter gewissen Voraussetzungen Luft in die Leitungen gelangen könnte und so bei der Wiederinbetriebnahme der Gasverbrauchsapparate Explosionen entstehen könnten.

Eine Ausserbetriebnahme oder Druckverminderung bei den Wasserversorgungsanlagen kommt mit Rücksicht auf die Bekämpfung von Fliegerangriffsschäden (Feuer- und Kampfstoffvernichtung) überhaupt nicht in Frage.

Zur Aufrechterhaltung des Betriebes und zum Schutz der Verteilanlagen, werden im Rahmen des örtlichen Luftschutzes Störungstrupps vorgesehen, die unter sachverständiger Führung stehen und soweit als möglich aus Betriebspersonal der Werke bestehen.

b) Allgemeine Aufgaben der Fachtrupps.

Die Aufgaben der Fachtrupps werden bestimmt durch die *Lebenswichtigkeit* der öffentlichen Wasserversorgung, im Gegensatz zur *Gefährlichkeit* bei den Gas- und zur verhältnismässigen *Unempfindlichkeit* bei den elektrischen Verteilanlagen, oder mit anderen Worten:

1. *Wasser*: Die wichtigste Aufgabe des Fachtrupps «Wasser» besteht in der Aufrechterhaltung des Betriebes der Wasserversorgung, denn wir benötigen Wasser zur Bekämpfung der durch Fliegerbomben erzeugten Brandherde, zur Bekämpfung und Vernichtung von Kampfstoffen, zur Sicherung der Ernährung der Bevölkerung usw.

2. *Gas*: Bei Störungen, d. h. Rohrbrüchen an den Gasverteilungen, wird der Fachtrupp «Gas» in